

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 98 — 1824

[C - 98/31316]

2 JULI 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen het buurtlawaaï

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op de artikelen 9, 13 en 14;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 26 juni 1997;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 1998 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 april 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft betrekking op de strijd tegen het buurtlawaaï waargenomen binnen alle bewoonde gebouwen.

Art. 2. § 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° bewoond gebouw : elk gebouw dat als woning wordt gebruikt of waarin een menselijke activiteit is ondergebracht;

2° rustruimte : elke ruimte die bestemd is om uit te rusten (slaapkamer in een woning, in een ziekenhuis, in een hotel,...) en elke ruimte bestemd voor vermaak en ontspanning waarvoor een bijzondere geluidsbescherming nodig is (concertzaal, opnamestudio, schouwburg, conferentiezaal, bioskoop,...);

3° woonruimte : elke ruimte die overdag wordt gebruikt in woningen (zitkamer, eetkamer, vertrek waar men gewoonlijk de maaltijden gebruikt en dat ook als keuken kan dienen), kantoren, schoollokalen,...;

4° dienruimte : elke ruimte die niet in de hierboven vermelde categorieën is opgenomen, zoals wasruimte, trappen, hall, kelder,...;

5° buurtlawaaï : geluidshinder voortgebracht door elke in de buurt hoorbare geluidsbron met uitzondering van de geluidshinder die wordt veroorzaakt door :

- het lucht-, weg- en spoorverkeer en de scheepvaart;
- grasmaaimachines en andere bij het tuinieren gebruikte apparaten die door een motor worden aangedreven en waarvan het gebruik wordt geregeld door artikel 6;
- de ingedeelde inrichtingen in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, waarvan de geluidshinder niet binnen bewoonde gebouwen wordt waargenomen en voor zover die geluidshinder buiten de inrichting wordt waargenomen en gemeten;
- activiteiten van landsverdediging;
- schoolactiviteiten;
- erediensten;
- activiteiten op de openbare weg die zijn toegestaan krachtens artikel 12, § 2, van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving.

6° periodes A, B, C : daguurschijven die als volgt zijn afgebakend :

	Ma	Di	Wo	Do	Vri	Za	Zo	Feestdag
07 :00-19 :00	A	A	A	A	A	B	C	C
19 :00-22 :00	B	B	B	B	B	C	C	C
22 :00-07 :00	C	C	C	C	C	C	C	C

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 1824

[C - 98/31316]

2 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre les bruits de voisinage

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment les articles 9, 13 et 14;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 26 juin 1997;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 1998 sur la demande d'avis à donner dans le mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 21 avril 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;
Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté concerne la lutte contre les bruits de voisinage perçus dans tous les immeubles occupés.

Art. 2. § 1^{er}. Au sens du présent arrêté on entend par :

1° immeuble occupé : tout immeuble à usage d'habitation et de logement, ou abritant une activité humaine;

2° local de repos : tout local affecté à des activités de repos (chambre à coucher dans les habitations, dans les hôpitaux, dans les hôtels,...) et tout local affecté à des activités de délassement ou de détente nécessitant une protection acoustique particulière (salle de concert, studio d'enregistrement, théâtre, salle de conférence, cinéma,...);

3° local de séjour : tout local occupé le jour dans les habitations (salon, salle à manger, local où l'on prend habituellement les repas et pouvant servir aussi de cuisine), les bureaux, les locaux scolaires,...;

4° local de service : tout local non repris dans les catégories ci-avant tel que salle d'eau, escaliers, hall, cave,...;

5° bruit de voisinage : bruit généré par toute source sonore audible dans le voisinage à l'exception de celui qui est généré par :

- les trafics aérien, routier, ferroviaire, fluvial;
 - les tondeuses à gazon et autres engins de jardinage actionnés par un moteur dont l'utilisation est réglementée par l'article 6;
 - les installations classées au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement non perçu à l'intérieur des immeubles occupés et pour autant qu'il soit perçu et mesuré à l'extérieur;
 - les activités de la défense nationale;
 - les activités scolaires;
 - les activités de culte;
 - les activités sur la voie publique autorisées en vertu de l'article 12, § 2, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain;
- 6° périodes A, B, C : tranches horaires journalières délimitées comme suit :

	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Jr Férié
07 :00-19 :00	A	A	A	A	A	B	C	C
19 :00-22 :00	B	B	B	B	B	C	C	C
22 :00-07 :00	C	C	C	C	C	C	C	C

7° gebied : de gebieden bepaald door het Gewestplan van de Brusselse agglomeratie van het koninklijk besluit van 5 september 1979;

8° perimeteer : de perimeters bepaald door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan aangenomen bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 maart 1995;

9° gebied 1 : de woongebieden binnen de perimeters voor verhoogde bescherming van de huisvesting en de groengebieden;

10° gebied 2 : de woongebieden binnen de perimeters voor bescherming van de huisvesting en voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven; de gemengde woon- en bedrijfsgebieden, de administratiegebieden en de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter binnen de perimeters voor verhoogde bescherming van de huisvesting en de landelijke gebieden van toeristisch belang;

11° gebied 3 : de gemengde woon- en bedrijfsgebieden, de administratiegebieden en de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter binnen de perimeters voor bescherming van de huisvesting en de gebieden voor openluchtsport;

12° gebied 4 : de gemengde woon- en bedrijfsgebieden binnen de perimeters voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven;

13° gebied 5 : de grootstedelijke administratieperimeters, de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter en de industriegebieden binnen de perimeters voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven;

14° gebied 6 : de perimeters voor stedelijke industrie, voor haven- en vervoersactiviteiten, de spoorwegperimeters en die voor de onmiddellijke omgeving van autosnelwegen.

Voor de hierboven niet-aangehaalde gebieden gelden de bepalingen van het aangrenzende gebied met de strengste regelgeving;

15° drempelniveau Spte : geluidsdrukniveau waarboven het door de geluidsbronnen voortgebrachte geluid als waarneming wordt beschouwd;

16° aantal waarnemingen of N : aantal keren dat het equivalent geluidsdrukniveau het Spte heeft overschreden.

§ 2. Voor de in dit besluit gebruikte technische termen gelden de definities van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen.

Art. 3. Het buurtlawaai wordt gemeten met de apparatuur, volgens de methode en onder de voorwaarden zoals bepaald bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen.

De grenswaarden van de overschrijdingen worden gemeten binnen een gebouw en de grenswaarden van het specifieke geluid buiten een gebouw in de nabijheid van de gevel die het meest rechtstreeks aan het omstreden geluid is blootgesteld.

Art. 4. De overschrijdingen ingevolge buurtlawaai afkomstig van buiten de bewoonde gebouwen of binnen deze gebouwen maar buiten de ruimte waarin de metingen worden verricht, mogen niet hoger liggen dan de volgende waarden :

7° zone : les zones définies par le plan de secteur de l'agglomération bruxelloise de l'arrêté royal du 5 septembre 1979;

8° périmètre : les périmètres définis par le plan régional de développement adopté par l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 1995;

9° zone 1 : les zones d'habitation comprises dans les périmètres de protection accrue du logement et les zones d'espaces verts;

10° zone 2 : les zones d'habitation comprises dans les périmètres de protection du logement et de redéploiement du logement et de l'entreprise; les zones mixtes d'habitation et d'entreprises, les zones d'activités administratives et les zones d'entreprises à caractère urbain comprises dans les périmètres de protection accrue du logement et les zones rurales d'intérêt touristique;

11° zone 3 : les zones mixtes d'habitation et d'entreprises, les zones d'activités administratives et les zones d'entreprises à caractère urbain comprises dans les périmètres de protection du logement et les zones de sports en plein air;

12° zone 4 : les zones mixtes d'habitation et d'entreprises comprises dans les périmètres de redéploiement du logement et de l'entreprise;

13° zone 5 : les périmètres administratifs métropolitains, les zones d'entreprise à caractère urbain et les zones industrielles comprises dans les périmètres de redéploiement du logement et de l'entreprise;

14° zone 6 : les périmètres d'industries urbaines, d'activités portuaires et de transport, de chemin de fer et les abords immédiats des autoroutes.

Les zones non reprises sont assimilées à la zone la plus stricte voisine;

15° seuil de pointe ou Spte : niveau de pression acoustique au-delà duquel le bruit produit par les sources est comptabilisé comme « événement »;

16° nombre d'événements ou N : nombre de fois où le niveau de pression acoustique équivalent a dépassé le Spte.

§ 2. Les définitions figurant dans l'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 fixant la méthode de contrôle et les conditions de mesure du bruit s'appliquent aux termes techniques utilisés dans le présent arrêté.

Art. 3. La mesure des niveaux de bruit de voisinage est effectuée avec le matériel suivant la méthode et dans les conditions définies par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 fixant la méthode de contrôle et les conditions de mesures du bruit.

Les valeurs limites des émergences sont mesurées à l'intérieur d'un immeuble et les valeurs limites du bruit spécifique à l'extérieur d'un immeuble, à proximité de la façade la plus directement exposée au bruit incriminé.

Art. 4. Les émergences dues à des bruits de voisinage extérieurs aux immeubles occupés ou intérieurs à ceux-ci mais extérieurs au local dans lequel les mesures sont réalisées ne peuvent être supérieures à aucune des valeurs suivantes :

Ruimte	Periodes	van niveau in dB(A)	Overschrijding		van impulsief karakter in dB(A)
			van tonaal karakter (E) in dB		
			1/3	1/24	
Rust	C	3	3	12	10
	A en B	6	6	15	15
Woon	A, B en C	6	6	15	15
Dienst	A, B en C	12	12	21	20

Local	Périodes	de niveau en dB(A)	Emergence		impulsionnelle en dB(A)
			tonale (E) en dB		
			1/3	1/24	
Repos	C	3	3	12	10
	A et B	6	6	15	15
Séjour	A, B et C	6	6	15	15
Service	A, B et C	12	12	21	20

De overschrijding moet slechts in overweging worden genomen indien het totale geluidsniveau hoger ligt dan of gelijk is aan 27 dB(A).

Art. 5. § 1. Het specifieke geluidsniveau Lsp, alsook het aantal waarnemingen N per periode van een uur, bepaald door de overschrijding van het drempelniveau Spte, mogen de in de volgende tabel opgenomen waarden niet overschrijden :

PERIODES GEBIEDEN	A			B			C		
	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte
1 en 2	42	20	72	36	10	66	30	5	60
3, 4, 5 en 6	48	30	90	42	20	84	36	10	78

PERIODES ZONES	A			B			C		
	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte
Zones 1 et 2	42	20	72	36	10	66	30	5	60
Zones 3, 4, 5 et 6	48	30	90	42	20	84	36	10	78

§ 2. Wanneer de metingen worden verricht in een gebied dat niet dat van de geluidsbron is, gelden de waarden van het gebied met de strengste regelgeving.

§ 3. Wanneer Ltot gelijk is aan Lf en het niveau Lsp dus niet kan worden berekend, mag de tonale overschrijding E niet hoger liggen dan 6 dB in 1/3 octaafband en 15 dB in 1/24 octaafband.

Art. 6. Het gebruik van grasmaaimachines en andere bij het tuinieren gebruikte apparaten die door een motor worden aangedreven, is verboden op zondagen en wettelijke feestdagen. Op andere dagen is het gebruik ervan verboden tussen 20 u en 7 u.

Art. 7. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juli 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE
Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

L'émergence ne doit être prise en considération que si le niveau de bruit total est supérieur ou égal à 27 dB(A).

Art. 5. § 1^{er}. Le niveau de bruit spécifique Lsp ainsi que le nombre d'événements N par période d'une heure, définis par le dépassement du seuil Spte, ne peuvent dépasser les valeurs reprises dans le tableau suivant :

§ 2. Lorsque les mesures sont effectuées dans une zone différente de celle d'où provient la source sonore, les valeurs les plus élevées sont d'application.

§ 3. Lorsque Ltot est égal à Lf et que le niveau Lsp ne peut donc être calculé, l'émergence tonale E ne peut être supérieure à 6 dB en 1/3 d'octave et 15 dB en 1/24 d'octave.

Art. 6. L'usage de tondeuses à gazon et autres engins de jardinage actionnés par un moteur est interdit les dimanches et jours fériés légaux. Les autres jours, leur usage est interdit entre 20 h et 7 h.

Art. 7. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juillet 1998.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre-Président,
Ch. PICQUE
Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

N. 98 — 1825

[C - 98/31318]

2 JULI 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen de geluids- en trillingenhinder voortgebracht door de ingedeelde inrichtingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op de artikelen 9 en 13;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 26 juni 1997;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 1998 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

F. 98 — 1825

[C - 98/31318]

2 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre le bruit et les vibrations générés par les installations classées

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 6;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment les articles 9 et 13;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 26 juin 1997;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 1998 sur la demande d'avis à donner dans le mois;